

1

Notified body or bodies involved in the conformity assessment of the PPE:
 Notified Body 1023, Institute for testing and certification, Inc.
 trida Tomase Bata 299, 763 02 Zlín, Czechia

ocun.com
 RP Climbing s.r.o.
 Hegrova 345, 572 01 Políčka, Czechia
 info@ocun.com

Declarations of use
 Latest version
 Other languages

EN 12492
 HELMETS

ocun.com
 RP Climbing s.r.o.
 Hegrova 345, 572 01 Políčka, Czechia
 info@ocun.com

EN 12492
 HELMETS

EN 12492
 HELMETS

EN 12492
 HELMETS

EN 12492
 HELMETS

2

EN 12492
 HELMETS

EN 12492
 HELMETS

EN 12492
 HELMETS

EN 12492
 HELMETS

EN 12492
 HELMETS

EN 12492
 HELMETS

EN 12492
 HELMETS

ENGLISH

Climbing helmet EN 12492 – instructions for use
Ne use this product without first carefully reading these instructions.
 These instructions contain all necessary information for correct usage, storage and maintenance. Any other use is **PROHIBITED** and may cause a serious accident, injury, or death. There are many unsuitable ways to use these products and only some of them are described in these instructions (crossed out illustrations). The product may only be used by competent and responsible persons or persons under the direct instruction and supervision of such persons. The user is responsible for the risks that may arise as a result of failure to comply with the correct method of use.

USE
 This helmet is specially designed for mountaineering and sport climbing.
 This product is part of your personal safety equipment. The risks associated with its use are borne by the user. Activities at heights involve serious risks and danger of head injury. Possibility of injury cannot be completely ruled out.
 The following instructions are very important to ensure the optimal use of the helmet. However, even reading them cannot fully replace experience, personal responsibility, and caution of individual users associated with the risks involved in sport climbing and mountaineering. These instructions do not relieve the helmet user of their personal responsibility in relation to the risks involved. The helmet may only be used in risky activities by trained and experienced users or by users under the supervision of a professional. The responsibility shall not be held liable for events caused by improper use of the product. The responsibility and risk are entirely borne by the user. If the product is used in rescue activities or as PPE, it is recommended that the user is familiar with the national standards for the area.

SETTINGS
 For safe use, it is essential that the helmet is adjusted to the dimensions of the user's head. A properly adjusted helmet fits fastened and the buckle is in the correct position relative to the circumference of the head will hold the helmet firmly on the head so that it does not slide from side to side or move when worn. The helmet will provide the maximum achievable level of safety only after optimally adjusted. Correct and safe adjustment of the helmet is only possible when the chin strap is fastened and tightened in proportion to the circumference of the user's skull. The straps must not cover the ears, and the buckle must not touch the chin. A properly fastened chin strap must not press on the larynx. The helmet must always be adjusted to the head in a horizontal position so that it also protects the user's forehead.

CHECKING
 Before every use, always check that the product is in perfect condition and that it does not show signs of wear or other damage. In case of the slightest doubt, replace the product with a new one.
 The helmet is designed to absorb the energy of an impact by partial breakage or damage. Any helmet subjected to a severe impact must therefore not be used again, even if the damage is not visible.
 Before regular checks before and after use, the product must be thoroughly examined at least once every 12 months by a professionally qualified person. The frequency of the professional checks is determined by the type and intensity of use of the product. For the best overview of equipment usage, it is recommended to assign all equipment components to one user, who will keep the history of the use and the history of the examination. The examination should be recorded on the product registration record. Details regarding regular examinations of individual personal protective equipment can be found on the web pages www.ocun.com.

MATERIALS
 The materials used do not cause allergic reactions, hypersensitivity or skin irritation.
 Filler: EPS – Expanded high density polystyrene
 Shell: ABS – Acrylonitrile Butadiene Styrene

STORAGE AND TRANSPORT
 There is no specific type of packaging recommended for transport and storage. However, it is necessary to protect the products (material) from direct sunlight, chemicals, direct heat and mechanical damage. The product should ideally be stored in a dry, dark and cold environment, and loose – without transport packaging.

MAINTENANCE
 Modifications and repairs performed outside of the Ocun brand's manufacturing plant are prohibited. The user is only allowed to replace the inner padding with the spare padding supplied with the helmet.

CLEANING AND DISINFECTION
 Cleaning and disinfection: Clean soiled products with cold or warm water up to 30° C, or using a mild soap solution (then washed thoroughly with clean water). Rinse in a shady and well-ventilated place, avoiding direct sunlight. Chemical cleaning and disinfection are not permitted and can seriously damage the product.

EFFECT OF CHEMICAL COMPOUNDS
 It is absolutely necessary to avoid contact with chemical compounds (chemicals), especially with acids and alkalis. Damage caused by acids is not optically visible. Products that have come into contact with acids (e.g. car battery acid) must be immediately retired from use. It is forbidden to use coatings, solvents, adhesives, glues, or adhesive labels on the product.

LIFESPAN AND RETIREMENT FROM USE
 The lifespan of the product is affected by a number of factors, such as frequency and method of use, method of storage, climate conditions, and the like.
 The product must be always replaced if:
 - the shell or EPS liner is visibly damaged
 - subjected to a severe impact (even though it may not be visibly damaged afterwards)
 - the seam or strap is broken
 - is permanently soiled (for example by grease, asphalt, oil, paints, etc.)
 - has been exposed to a strong thermal, contact or friction heat, with visible traces of melting
 - you do not know its complete past history

MAXIMUM SERVICE LIFE:
 Whichever, used optimally and not used: 14 years from the date of manufacture.
MAXIMUM USE DURATION:
 Under ideal storage conditions and very infrequent use, the product should be replaced no later than 10 years after first use.

NOTICE
 In extraordinary circumstances and conditions, the product may need to be discarded after its first use. Rough handling, impact, moisture, and/or icing will reduce the strength of the product.

WARRANTY
 Two years for material or manufacturing defects. Normal wear and tear, oxidation, poor maintenance, and other use are excluded from the warranty.

MARKINGS
 Information on the label (Fig.5)
 1) Manufacturer
 2) Product type
 3) Product name
 4) Corresponding European legislation,
 5) Country of origin,
 6) Carefully read and understand the instructions for use,
 7) Batch number
 8) Size range
 9) Weight
 10) Month and year of manufacture (e.g. 1/2019)
 11) UAA is a conformity mark (the product meets the requirements of the relevant EU legislation)
 12) CE is a conformity mark (the product meets the requirements of the relevant UAA legislation)
 13) Safety instructions
 14) Space for individual marking

Labels are located in a visible place and are legible. They may be located in different places depending on the size and type of product.

This personal protective equipment was designed in accordance with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016.

EU DECLARATION OF CONFORMITY: www.ocun.com

DEUTSCH

Gebrauchsanleitung des Bergsteigerhelms EN 12492
Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen zu haben.
 Die Gebrauchsanweisung enthält alle notwendigen Informationen für die ordnungsgemäße Anwendung. Jegliches andere Vorgehen ist **VERBOTEN** und kann zu schweren Unfällen, Verletzungen oder zum Tod führen. Es gibt viele ungeeignete Verwendungsmethoden, von denen nur einige in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind (durchgestrichene Bilder). Das Produkt darf nur von qualifizierten und verantwortlichen Personen unter der direkten Anleitung und Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Der Benutzer haftet für Risiken aus unsachgemäßer Verwendung.

VERWENDUNG
 Der Helm wurde speziell zum Bergsteigen und Sportklettern entwickelt.
 Das Produkt ist ein Teil Ihrer persönlichen Sicherheitsausrüstung. Die Risiken im Zusammenhang mit der Verwendung trägt der Nutzer. Aktivitäten in Höhen tragen besondere Risiken und Gefahren von Kopfverletzungen mit sich. Verletzungen können nicht gänzlich ausgeschlossen werden.
 Die folgenden Anweisungen sind zur optimalen Nutzung des Helms sehr wichtig. In dem diese gelesen werden lassen sich jedoch nicht die Erfahrungen, die persönliche Verantwortung und die Beteiligtheit des Nutzer im Bezug auf die Risiken ersetzen, die das Sportklettern und Bergsteigen mit sich bringen. Diese Anleitung befreit den Helmnutzer nicht von seiner persönlichen Verantwortung im Zusammenhang mit den drohenden Risiken. Der Helm darf bei Risikotätigkeiten nur von trainierten und erfahrenen Nutzern bzw. von Nutzern unter Aufsicht eines Profis getragen werden. Der Hersteller haftet nicht für Folgen, die durch die falsche Verwendung des Produktes entstanden sind. Die Verantwortung und das Risiko trägt zur Gänze der Nutzer. Wenn das Produkt bei Rettungssaktionen, oder als persönliches Arbeitsschutzzittel verwendet wird, empfiehlt es sich den Nutzer mit den nationalen Normen für den jeweiligen Bereich vertraut zu machen.

EINSTELLUNG
 Damit das Produkt sicher verwendet werden kann ist es erforderlich den Helm gemäß der Kopfgröße des Nutzers einzustellen. Ein richtig eingestellter Helm mit geschlossenem Kinnriemen und Verschluss in richtiger Position sitzt richtig am Kopf und rutscht nicht zur Seite. Nur wenn der Helm richtig eingestellt ist bietet er maximale Sicherheit. Der Helm kann nur dann richtig und sicher eingestellt werden, wenn der Kinnriemen geschlossen ist und der Helm gut am Kopf des Nutzers sitzt. Die Riemen dürfen die Ohren nicht verdecken und die Schalle darf nicht durch den Kinnriemen hindurch hören. Die Riemen dürfen nicht auf den Kehlkopf drücken. Der Helm muss immer in horizontaler Position am Kopf eingestellt werden, damit auch die Stirn des Nutzers geschützt ist.

KONTROLLE
 Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob sich das Produkt in einwandfreiem Zustand befindet und ob es Gebrauchsschaden oder andere Schäden aufweist. Ersetzen Sie das Produkt bei jeglichen Zweifeln durch ein neues.
 Das Produkt ist so konstruiert, dass es die Energie von Stößen absorbiert. Dabei wird bei Beschädigung oder er geht kaputt. Deshalb darf ein Helm, der einem Stoß ausgesetzt war auf keinen Fall weiterverwendet werden, auch nicht wenn keine Beschädigung sichtbar ist.
 Neben der Überprüfung vor und während des Gebrauchs des Produkts muss mindestens einmal in 12 Monaten eine gründliche periodische Inspektion durch eine fachlich qualifizierte Person genommen werden. Die Häufigkeit der gründlichen periodischen Inspektion richtet sich nach Art und Intensität der Nutzung des Produkts. Für einen besseren Überblick über die Nutzung des Produkts, wird empfohlen, alle Komponenten des Produkts einem Nutzer zuzuordnen, der die Geschichte der Nutzung des Produkts führt. Die Ergebnisse der Inspektion müssen im Nutzungsprotokoll des Produkts vermerkt werden. Details bezüglich der regelmäßigen Inspektion einzelner Schutzausrüstungen finden Sie auf der Website www.ocun.com.

MATERIALIEN
 Die verwendeten Materialien verursachen keine Allergien, Überempfindlichkeit oder Hautreizungen.
 Innenmasse: EPS – Expandiertes Polystyrol mit hoher Dichte
 Außenmasse: ABS – Acrylnitril-Butadien-Styrol

LAGERUNG UND TRANSPORT
 Es gibt keine bestimmte Art von Verpackung für Transport und Lagerung. Es ist jedoch erforderlich, die Produkte (das Material) vor direkter Sonneneinstrahlung, chemischen Verbindungen, Hitze und mechanischer Beschädigung zu schützen. Optimale Lagerbedingungen sind: trockene, dunkle und kühle Umgebung und lose Lagerung ohne Transportverpackung.

WARTUNG
 Änderungen oder Reparaturen am Produkt außerhalb des Ocun-Herstellungsbetriebs sind verboten. Der Nutzer darf nur die Innenpolsterung durch die Ersatzpolsterung austauschen, die dem Helm beigegeben ist.

REINIGUNG UND DESINFEKTION
 Reinigen Sie verschmutzte Produkte mit kaltem oder lauwarmem Wasser bei 30° C, ggf. mit einer schwachen Seifenlösung (anschließend gründlich mit sauberem Wasser abspülen). An einem schattigen und gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung trocknen. Chemische Reinigung und Desinfektion sind nicht gestattet und können das Produkt ernsthaft beschädigen.

WIRKUNG CHEMISCHER VERBINDUNGEN
 Es ist absolut notwendig, den Kontakt mit chemischen Substanzen (Chemikalien), insbesondere Säuren und Laugen, ist unbedingt zu vermeiden. Durch Säuren verursachte Schäden sind optisch nicht sichtbar. Nach Kontakt mit Säuren (z.B. Autobatteriesäure) darf das Produkt nicht mehr verwendet werden. Es ist verboten, das Produkt mit Farbe zu streichen, Verdünnern und Klebstoffe aufzutragen oder am Helm Aufkleber anzubringen.

LEBENSZAHL UND ENTSORGUNG
 Die Lebensdauer der Produkte wird von vielen Faktoren beeinflusst, z. B. von Häufigkeit und Art der Verwendung, Art der Lagerung, klimatischen Einflüssen und dergleichen.
 Das Produkt muss grundsätzlich ersetzt werden, wenn:
 - wenn die Außenschale oder die EPS Innenschale sichtbar beschädigt ist
 - wenn der Helm einem Stoß ausgesetzt wurde (obwohl danach keine Beschädigung zu sehen ist)
 - die Schuttlücke oder der Kinnriemen sichtbar beschädigt ist
 - es dauerhaft verschmutzt wurde (z.B. durch Fett, Asphalt, Öl, Farben und dergleichen)
 - es zu stark derart thermischer Belastung, Kontakt oder Reibungswärme ausgesetzt, dass geschmolzenes Material oder Spuren der Erwärmung sichtbar sind
 - Sie die vollständige Geschichte seiner Verwendung in der Vergangenheit nicht kennen

MAXIMALE LEBENSZAHL:
 Bei optimaler Lagerung und ohne Gebrauch: 14 Jahre ab Herstellungsdatum.

MAXIMALE NUTZUNGSDAUER:
 Bei optimaler Lagerung und sehr seltener Verwendung sollten Sie das Produkt spätestens 10 Jahre nach dem ersten Gebrauch ersetzen.

HINWEIS
 Unter besonderen Umständen und Einflüssen kann das Produkt bereits nach der erstmaligen Verwendung ausgetauscht werden. Grober Umgang, Stöße, Feuchtigkeit und / oder Frost verringern die Festigkeit des Produktes.

GARANTIE
 Zwei Jahre auf Material- oder Produktionsmängel. Normale Abnutzung, Oxidation, schlechte Pflege und andere nicht bestimmungsgemäße Verwendung sind von der Garantie ausgeschlossen.

KENNZEICHNUNG
 Etikettendaten (Abb.5)
 1) Hersteller
 2) Produkttyp
 3) Produktname
 4) Entsprechende europäische Norm,
 5) Herkunftsland,
 6) Lesen und verstehen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig.
 7) Chargennummer
 8) Größe
 9) Gewicht
 10) Produktionsmonat und Produktionsjahr (z.B. 1/2019)
 11) CE ist eine Konformitätskennzeichnung (das Produkt erfüllt die Anforderungen der zugehörigen UAA Legislative der EU)
 12) UAA ist eine Konformitätskennzeichnung (das Produkt erfüllt die Anforderungen der zugehörigen UAA Legislative)
 13) Sicherheitsanweisungen
 14) Stelle zur individuellen Kennzeichnung des Helms

Etiketten müssen sichtbar platziert und lesbar sein. Sie können je nach Größe und Art des Produkts an verschiedenen Stellen platziert sein.

Diese PSA wurde gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 entworfen.

EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG: www.ocun.com

ČESKY

Návod k použití horolezecké přilby EN 12492
Běž používání nastavení tohoto návodu nepoužívejte tento výrobek.
 Návod obsahuje všechny potřebné informace pro správné použití, skladování a údržbu. Jakékoli jiné použití je **ZAKÁZÁNO** a může způsobit vážnou nehodu, úraz, nebo smrt. Existuje mnoho nevhodných způsobů použití a jen některé z nich jsou popsány v tomto návodu (přeskrtnuté obrázky). Výrobek smí být používán pouze osobou odborně způsobilá a odpovídající, nebo osobou pod přísným dohledem těchto osob. Uživatel je zodpovědný za rizika, která mohou v případě nedodržení správného způsobu použití nastat.

POUŽITÍ
 Helma je speciálně navržena pro horolezečství a sportovní lezení.
 Výrobek je součástí osobního bezpečnostního vybavení. Rizika související s jeho používáním nesete uživatel. Aktivita ve výškách zahrnují závažná rizika a nebezpečí poranění hlavy. Možnost zranění nelze vyloučit úplně.
 Následující instrukce jsou velmi důležité k zajištění optimálního způsobu používání helmy. Ani jejich přečtení ovšem nemůže plně nahradit zkušenost, osobní odpovědnost a opatrnost jednotlivých uživatelů ve vztahu k rizikům, která přinášejí sportovní lezení a horolezečství. Tento návod nezbavuje uživatele helmy osobní odpovědnosti v souvislosti s hrozícími riziky. Helmu při rizikových činnostech mohou používat pouze trénování a zkušený uživatelé Z uživatelé pod dohledem profesionála. Výrobce nesou zodpovědnost za skutečnost způsobené nesprávným používáním produktu. Odpovědnost a riziko přine uživatele. V případě použití výrobku při záchranných aktivitách, nebo jako OOP se doporučuje obeznamení uživatele s národními normami pro danou oblast.

NASTAVENÍ
 Pro bezpečné použití je nezbytné, aby byla helma nastavena podle rozměrů hlavy uživatele. Správně nastavená helma se zapnutým podbradovým řemínkem a zapínáním je správně položena a obklopuje hlavu drží pevně na hlavě, takže se při náhlém náryce ze strany na stranu a nehybe se. Jedním při optimálním nastavení poskytuje helma maximální dosažitelnou úroveň bezpečí. Správné a bezpečné nastavení helmy je možné jen tehdy, když je podbradový řemínek zapnutý a utažený úměrně obvodu lebky uživatele. Řemínky nesmí zakrývat uši a spona se nemusí dotýkat brady. Správně zapnutý podbradový řemínek nesmí tláčit na hrtan. Helma musí být nastavena na hlavu vždy v horizontální pozici, aby chránila také šlachy ušního kloubu.
 1. Nasadte si helmu s předevním systémem přizpůsobení velikosti (viz odkaz).
 2. Zamkněte systém přizpůsobení velikosti otočením zadního kolečka (Fig. 1).
 3. Zapněte přezku na podbradovém řemínku. Musíte slyšet zvuk zaklapnutí přezky – zní jako „klik“. Utahněte řemínek tak, aby přezka zůstala zapnutá (Fig. 2).
 4. Přizpůsobte si délku řemínku (Fig. 2).
 5. Před použitím ověřte, že máte správně zamčený přezku na podbradovém řemínku a systému přizpůsobení velikosti (viz odkaz). Je helma správně nastavena, nehybe se na hlavě ze strany na stranu. Čím přesněji ji nastavíte, tím vyšší je úroveň bezpečnosti (Fig. 3 a Fig. 4).

KONTROLA
 Před každým použitím vždy zkontrolujte, zda je výrobek v bezvadném stavu, a zda nenesete známky poškození, nebo jiného poškození. V případě jakýchkoli pochybností výrobek vyměňte za nový.
 Přílba je vyrobena tak, aby pohltila energii nárazu číselněm porušením nebo poškozením, a proto žádná přílba vystavená prudkému nárazu se nesmí dále používat, a to ani tehdy, není-li poškození zjevné.
 Kromě kontrol před a během používání výrobku musí být alespoň jednou za 12 měsíců provedena důkladná periodická kontrola odborně způsobilou osobou. Četnost důkladných periodických kontrol musí být dána způsobem a intenzitou používání výrobku. Pro lepší přehled o používání výrobku doporučujeme přiklást všechny součásti vybavení pouze jedné osobě, která bude dokonalé znát jejich historii. Výsledky kontrol by měly být zaznamenány v evidenci minulé osoby. Podrobnosti o pravidelné kontrole jednotlivých osobních ochranných prostředků naleznete na webových stránkách www.ocun.com.

MATERIÁL
 Použité materiály nezpůsobují alergie, přecitlivění nebo podráždění kůže.
 Vyplněná: EPS – Expandovaný polystyren s vysokou hustotou
 Skafandr: ABS – Akrylnitril-butadien styren

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA
 Pro přepravu a skladování není stanoven určitý typ obalu. Je však nutné výrobek (materiál) zabezpečit před přímým slunečním zářením, chemickými sloučeninami, horkem a přímé mechanickým poškozením. Optimální skladovací podmínkami jsou: suché, tmavé a chladné prostředí, a volně uloženo bez přepínavých obalů.

ÚDRŽBA
 Úpravy a opravy mimo výrobní závod značky Ocun je zakázáno. Uživatel je povolena pouze výměna vnitřního polstrovaní za náhradní polstrovaní přibalené k přílbě.

ČISTĚNÍ A DEZINFEKCE
 Znečištěné výrobky čistěte studenou, nebo vlažnou vodou do 30°C, případně slabým mýdlovým roztokem (následně důkladně opláchněte čistou vodou). Sušte na stinném a dobře větraném místě, mimo působení přímého slunečního záření.
 Chemické čištění a dezinfekce nejsou povoleny a mohou vážně poškodit výrobek.

PŮSOBENÍ CHEMICKÝCH SLOUČENIN
 Je bezpodmínečně nutné zabránit kontaktu s chemickými sloučeninami (chemikáliemi), zejména s kyselinami a lúžkami. Škodlivé zlúčeniny kyseliny nejsou opticky viditelné. Po kontaktu s kyselinami (například s kyselinou z autobaterie) je nutné výrobek ihned vyřadit z používání.
 Je zakázáno na produkt používat nářadí, rozpouštědla, lepidla, lepicí nebo samolepící nálepy.

ŽIVOTNOST A VÝRAZENÍ
 Životnost výrobků ovlivňuje mnoho faktorů, jako například četnost a způsob používání, způsob skladování, klimatické vlivy a podobně.
 Výrobek musí být zásadně vyměněn, pokud:
 - je viditelné porušení skafandru, nebo EPS vložka
 - je vystaven silnému nárazu (ačkoli poté nemusí být viditelné poškození)
 - jsou viditelné známky poškození nebo poškození
 - dojde k porušení ševu nebo popruhu
 - es důraťtí povrchu znečištěn (například v důsledku působení mastnot, asfaltu, oleje, barev a podobně)
 - dojde k silnému tepelnému zatížení, kontaktnímu nebo třecímu ohřevu tak, že je viditelné roztavení nebo jeho viditelné stopy na něm
 - pokud nezvíte úplnou historii jeho používání v minulosti

MAXIMÁLNÍ ŽIVOTNOST:
 Při optimálním skladování a bez použití: 14 let od data výroby.

MAXIMÁLNÍ DOBA POUŽITÍ:
 Při optimálním skladování a při velmi řídkém používání byste měli výrobek vyměnit nejpozději po 10-ti letech od prvního použití.

UPOZORNĚNÍ
 Za mimořádných podmínek a vlivů může dojít k vyřazení výrobku již po prvním použití. Hrubé zacházení, nárazy, vlhkost a / nebo nárazová síla pevnost výrobku.

ZÁRUKA
 Dva roky na materiálové nebo výrobní vadě. Běžné opotřebení, oxidace, špatná údržba a jiné užiti jsou ze záruky vyloučeny.

ZNÁČENÍ
 Údaje na štítku (Fig. 5):
 1) Výrobce
 2) Typ výrobku
 3) Název výrobku
 4) Odpovídající evropská norma
 5) Norme européenne correspondante
 6) Země původu
 7) Pays d'origine
 8) Lire attentivement et comprendre les instructions d'utilisation
 9) Numéro de lot
 10) Gamme de taille
 11) Poids
 12) Mois et année de fabrication (par ex. 1/2019)
 13) CE est une marque de conformité (le produit répond aux exigences de la législation européenne concernée)
 14) UAA est une marque de conformité (le produit répond aux exigences de la législation UAA concernée)
 15) Instructions de sécurité
 16) Espace pour le marquage individuel du casque

Etikety jsou umístěny na viditelném místě a jsou čitelné. Mohou být umístěny na různých místech v závislosti na velikosti a typu výrobku.

Tento OOP byl navržen v souladu s nařízením (EU) 2016/425 Evropského parlamentu a Rady ze 9. března 2016.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: www.ocun.com

FRANÇAIS

Mode d'emploi du casque d'escalade EN 12492
Ne utilisez ce produit sans avoir étudié attentivement les présentes instructions.
 Le manuel contient toutes les informations nécessaires pour une utilisation, un entreposage et un entretien corrects. Toute autre utilisation est **INTERDITE** et peut provoquer un accident grave, des blessures voire la mort. Il existe de nombreuses utilisations inappropriées et seules certaines d'entre elles sont décrites dans ce manuel (illustrations barrées). Le produit ne peut être utilisé que par des personnes compétentes et responsables ou sous la direction et la supervision directes de ces dernières. L'utilisateur est responsable des risques pouvant survenir si l'utilisateur ne respecte pas les présentes instructions.

UTILISATION
 Ce casque est spécialement conçu pour l'alpinisme et l'escalade sportive.
 Ce produit fait partie de l'équipement de sécurité personnel. Les risques liés à son utilisation sont à la charge de l'utilisateur. Les activités en hauteur comportent des risques importants et un danger de blessures à la tête. Le risque de blessure ne peut être totalement exclu. Les instructions suivantes sont très importantes pour garantir une utilisation optimale du casque. Leur lecture ne peut cependant pas totalement remplacer l'expérience, la responsabilité personnelle et la prudence de chaque utilisateur. Ce mode d'emploi ne dégage pas l'utilisateur du casque de sa responsabilité personnelle à propos des risques encourus. Seuls les utilisateurs formés et expérimentés, ou sous la supervision d'un professionnel, peuvent utiliser ce casque lors d'activités à risque. Le fabricant n'est pas responsable des événements causés par une mauvaise utilisation du produit. La responsabilité et les risques sont entièrement à la charge de l'utilisateur. En cas d'utilisation du produit lors d'activités de sauvetage ou comme EPI, la familiarisation de l'utilisateur avec les normes nationales pour le pays concerné est recommandée.

RÉGLAGES
 Pour une utilisation en toute sécurité, il est indispensable que le casque soit ajusté en fonction de la taille de la tête de l'utilisateur. Un casque correctement ajusté, avec la jugulaire en place et la boucle dans la bonne position par rapport à la circonférence de la tête, restera ferme sur la tête. Il ne se balance pas d'un côté ou de l'autre ou ne bouge pas lorsqu'il est porté. Ce n'est que lorsqu'il est porté de manière optimale que le casque offre le niveau de sécurité maximal attendue. Un réglage correct et sûr du casque n'est possible que lorsque la boucle de la jugulaire est fermée et que la boucle ne touche pas la bouche de l'utilisateur. Les sangliers ne doivent pas recouvrir les oreilles et la boucle ne doit pas toucher la menton. Une jugulaire bien attachée ne doit pas appuyer sur le larynx. Le casque doit toujours être ajusté sur la tête en position horizontale, afin de protéger également le front de l'utilisateur.
 1. Mettez le casque avec le système de réglage de la taille ouvert (à l'arrière).
 2. Verrouillez le système de réglage de la taille en faisant tourner la roue à l'arrière (Fig.1).
 3. Attachez la boucle sur la jugulaire. Vous devriez entendre le son de la boucle, qui ressemble à un « clic ». Serrez la sangle afin que la boucle reste en place (Fig.2).
 4. Réglez la longueur de la sangle de la manière que la boucle reste fermée (Fig.2).
 5. Vérifiez le bon positionnement du casque sur la tête et le bon verrouillage de la boucle de la jugulaire ainsi que du système de réglage de la taille (à l'arrière). Si le casque est bien ajusté, il ne bouge pas de la tête (à l'arrière de la tête). Plus le réglage est précis, plus le niveau de sécurité est élevé (Fig.3 et 4).

VÉRIFICATION
 Vérifier avant chaque utilisation que le produit est en parfait état et qu'il ne présente pas de signes de détérioration ou d'autres dégradations. En cas de doute, remplacer le produit par un neuf. Ce casque est conçu pour absorber l'énergie de l'impact d'une brèche matérielle ou d'un dommage. Par conséquent, tout casque soumis à un impact violent ne doit plus être utilisé, et ce même si le dommage est peu évident.
 Outre les contrôles avant et après utilisation, une vérification périodique approfondie doit être effectuée au moins une fois tous les 12 mois par une personne qualifiée. La fréquence des examens approfondis doit être adaptée à l'intensité d'utilisation du produit. Pour mieux suivre l'utilisation de l'équipement, nous vous recommandons d'allouer tous ses composants à un seul utilisateur, qui pourra ainsi garder l'histoire de son utilisation. Les résultats du contrôle doivent être inscrits sur la fiche d'enregistrement du produit. Les détails sur les examens réguliers des équipements de protection individuelle sont disponibles sur le site internet www.ocun.com.

MATÉRIAUX
 Les matériaux utilisés ne provoquent pas d'allergies, d'hypersensibilité ou d'irritation cutanée.
 Remplissage: EPS – Expandé polystyrène à haute densité
 Coque: ABS – Acrylonitrile butadiène styrène

ENTREPOSAGE ET TRANSPORT
 Aucun type d'emballage spécifique pour le transport et l'entreposage n'est prévu. Cependant, il est nécessaire de protéger les produits (matériaux) de la lumière directe du soleil, des rayons UV, des produits chimiques, des produits corrosifs, de la chaleur, de la chaleur et de l'humidité. Les conditions d'entreposage optimales sont: environnement sec, sombre et froid et rangement sans emballage de transport.

ENTRETIEN
 Les modifications et réparations réalisées hors de l'usine de fabrication de la marque Ocun sont interdites. L'utilisateur n'est autorisé qu'à remplacer le rembourrage intérieur par le rembourrage de rechange inclus avec le casque.

NETTOYAGE ET DESINFECTION
 Nettoyer les produits encrassés avec de l'eau froide ou tiède jusqu'à 30 ° C ou une faible solution savonneuse (puis rincer abondamment à l'eau claire). Sécher dans un endroit bien aéré, à l'abri de la lumière directe du soleil. Le nettoyage à sec et la désinfection ne sont pas permis et peuvent gravement endommager le produit.

ACTION DES COMPOSÉS CHIMIQUES
 Il est absolument nécessaire d'éviter le contact avec les composés chimiques (produits chimiques), en particulier avec les acides et les lessives. Les dommages causés par les acides ne sont pas optiquement visibles, mais ils peuvent être dangereux pour la santé. Après contact avec des produits chimiques (par exemple, avec l'acide de la batterie de voiture), le produit doit être immédiatement mis hors service. Il est interdit d'utiliser des peintures, solvants, colle, adhésifs ou autocollants sur le produit.

DURÉE DE VIE ET MISE HORS SERVICE
 La durée de vie des produits est affectée par de nombreux facteurs, tels que la fréquence et l'intensité de l'utilisation, les conditions de stockage, les influences climatiques, etc.
 Le produit doit être absolument remplacé si:
 - la coque ou le rembourrage EPS est visiblement cassé
 - il est soumis à un fort impact (même si l'impact n'est pas visiblement endommagé après l'impact)
 - les coutures ou le rembourrage sont visiblement endommagés
 - en cas d'enclassement permanent (par exemple en raison de l'action de la graisse, de l'asphalte, des huiles, des peintures, etc.)
 - en cas de contact avec un objet chaud ou brûlant, d'un contact ou d'un échauffement par friction de sorte que la fonte est visible ou des traces de celle-ci sont visibles
 - si vous ne connaissez pas l'histoire complète de son utilisation dans le passé
 - si le signe d'usage est visible
 - si le produit n'est pas connu de son histoire régulière

DURÉE DE VIE MAXIMALE :
 Dans des conditions de stockage optimales et sans utilisation : 14 ans à compter de la date de fabrication.

DURÉE D'UTILISATION MAXIMALE :
 En cas de stockage optimal et d'utilisation très peu fréquente, vous devriez changer le produit au plus tard 10 ans après sa première utilisation.

REMARQUE
 En cas de conditions et des influences extraordinaires, le produit peut être jeté après sa première utilisation. Une manipulation brutale, des chocs ou encore l'humidité et/ou le gel réduisent la résistance du produit.

GARANTIE
 Deux ans pour les défauts de matériel ou de fabrication. L'usure normale, l'oxydation, un mauvais entretien et toute autre utilisation sont exclus de la garantie.

MARQUAGE
 1) Fabricant
 2) Type de produit
 3) Nom du produit
 4) Correspondance à la norme européenne
 5) Pays d'origine
 6) Lire attentivement et comprendre les instructions d'utilisation
 7) Numéro de lot
 8) Gamme de taille
 9) Poids
 10) Mois et année de fabrication (par ex. 1/2019)
 11) CE est la marque de conformité (le produit répond aux exigences de la législation européenne concernée)
 12) UAA est une marque de conformité (le produit répond aux exigences de la législation UAA concernée)
 13) Consignes de sécurité
 14) Espace pour le marquage individuel du casque

